



# Andiswa - Ngôi sao bóng đá

## Fotballhelten Andiswa

- ✎ Eden Daniels
- 👤 Eden Daniels
- 💬 Phuong Nguyen
- 💬 vietnamesisk / bokmål
- 📊 nivå 2



Andiswa xem các bạn nam đá bóng. Bạn ấy ước rằng mình cũng được chơi cùng các bạn này. Bạn hỏi huấn luyện viên xem là mình có được tập cùng các bạn nam không.

...

Andiswa så på at guttene spilte fotball. Hun ville så gjerne være med! Hun spurte treneren om hun kunne få trene sammen med dem.



Huấn luyện viên bèn chống nạnh lên và nói:  
“Ở trường này, chỉ có con trai được chơi đá  
bóng thôi.”

...

Treneren satte hendene i siden. “På skolen  
her får bare gutter spille fotball”, sa han.



Các bạn nam bảo Andiswa đi chơi bóng lưới. Các bạn ấy bảo rằng bóng lưới dành cho nữ, và bóng đá dành cho nam. Andiswa rất buồn.

...

Guttene sa at hun skulle gå og spille nettbull. De sa at nettbull er for jenter og fotball er for gutter. Andiswa ble sint.



Ngày hôm sau, trong trường có một trận bóng đá rất lớn. Huấn luyện viên rất lo lắng bởi vì cầu thủ giỏi nhất của đội bị bệnh và không thể chơi được.

...

Dagen etter var det en stor fotballkamp på skolen. Treneren var bekymret fordi den beste spilleren på laget var syk og kunne ikke spille.



Andiswa chạy đến và xin huấn luyện viên để cho mình vào chơi. Huấn luyện viên không biết phải làm gì. Sao đó, huấn luyện viên quyết định là Andiswa có thể tham gia đội bóng.

...

Andiswa chạy tới huấn luyện viên và xin được tham gia đội bóng. Huấn luyện viên không biết phải làm gì. Vì vậy, huấn luyện viên quyết định để Andiswa được tham gia đội bóng.



Trận đấu rất căng thẳng. Đến giữa giờ,  
không ai ghi được bàn nào cả.

...

Det ble en hard kamp. Ingen hadde skåret  
mål etter første omgang.



Ở hiệp hai của trận đấu, một bạn nam chuyền bóng cho Andiswa. Bạn ấy liền di chuyển rất nhanh về phía khung thành. Bạn sút bóng mạnh và ghi bàn.

...

I andre omgang sentret en gutt ballen til Andiswa. Hun løp mot målet, klinte til ballen og skåret.





Đám đông phát điên lên vì vui sướng. Từ ngày đó trở đi, các bạn nữ được chơi đá bóng ở trường.

...

Publikum var fra seg av glede. Siden den dagen fikk jenter også spille fotball på skolen.



# Barnebøker for Norge

[barneboker.no](http://barneboker.no)

Andiswa - Ngôi sao bóng đá

Fotballhelten Andiswa

Skrevet av: Eden Daniels

Illustret av: Eden Daniels

Oversatt av: Phuong Nguyen (vi), Finn Stranger-Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barneboker.no](http://barneboker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons  
[Navngivelse-IkkeKommersiell 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/).